wny
cosh

شورای ایمنی و بهداشت شغلی وسترن نیویورک

# غرامت کارگران
# کتاب راهنما

این کتاب راهنما فقط برای اهداف اطلاعاتی است و مشاوره حقوقی (یا ایجاد رابطه وکیل و مشتری با WNYCOSH) نیست.

# غرامت کارگران چیست؟

سیستم جبران خسارت کارگران برای جبران درمان کارگران آسیب دیده، دستمزد از دست رفته یا مرگ ناشی از آسیب محل کار یا بیماری های شغلی ایجاد شد. کارفرمایان ملزم به خرید بیمه جبران خسارت کارگران برای کارکنان خود هستند. این بیمه بدون در نظر گرفتن "تقصیر" کارگر یا کارفرما در دسترس است.

**جبران خسارت کارگران شامل صدمات "ناشی از و در حین اشتغال" برای همه کارکنان–از جمله کارگران غیر رسمی، موقت و بدون مستندات است.**

جبران خسارت کارگران شامل موارد زیر نمی شود:

- پیمانکاران مستقل–به طور کلی، شما یک پیمانکار مستقل هستید اگر به جای پر کردن W2 برای مالیات، یک فرم 1099 دریافت کنید.
    - اگر فرم 1099 دریافت کنید و کارفرمای شما به شما بگوید کی، کجا و چگونه وظایف خود را انجام دهید ممکن است به عنوان یک پیمانکار مستقل طبقه بندی نشوید.
    - اگر فکر می کنید که به اشتباه طبقه بندی شده اید، برای کمک با WNYCOSH به شماره (716) 833-5416 تماس بگیرید.
- آسیب هایی که در آن کارگر مجروح قصد آسیب رساندن به خود یا کارگر دیگری را داشته است.
- صدمات ناشی از مسمومیت کارگر مجروح.

# اگر در محل کار آسیب دیدید چه باید کرد

**در مطالبه غرامت کارگران سه مرحله وجود دارد:**

1. **آسیب خود را به کارفرمای تان گزارش دهید**
2. **مراقبت های پزشکی دریافت کنید**
3. **درخواست مطالبه غرامت کارگران را پر کنید**

## مرحله 1:

**آسیب خود را ظرف 30 روز پس از حادثه به کارفرمای خود گزارش دهید**

- کارفرمای خود را از وقوع حادثه به صورت کتبی مطلع کنید. در صورت امکان، قبل از ترک کار در روز حادثه، باید به کارفرمای خود اطلاع دهید.
- گزارش تصادف را پر کنید یا خودتان برای کارفرما نامه بنویسید. اجازه ندهید کارفرمای شما یک فرم را برای امضای شما پر کند.
- شما 30 روز فرصت دارید تا به کارفرمای خود اطلاع دهید که واجد شرایط دریافت غرامت کارگران هستید

# مرحله 2: مراقبت های پزشکی دریافت کنید

پس از آسیب دیدگی باید در اسرع وقت به پزشک مراجعه کنید. شما این حق را دارید که ارائه دهنده پزشکی خود را انتخاب کنید، به شرطی که او ارائه دهنده مجاز جبران خسارت کارگران باشد.

## برای یافتن ارائه دهنده مجاز:

- از پزشک خود بپرسید که آیا او ارائه دهنده مجاز است یا خیر.
- از یک مرکز یا کلینیک بهداشت حرفه ای دیدن کنید: www.health.ny.gov/environmentalworkplace/clinic.htm.
- کلینیک بهداشت حرفه ای شهر ایری در مرکز پزشکی شهر ایری، 898-5858 (716) واقع شده است.
- در پایگاه داده جبران خسارت کارگران، پزشک را جستجو کنید /www.wcb.ny.gov/health-care-provider-search
- می توانید برای یافتن ارائه دهنده مجاز با شماره 632-4996 (877) تماس بگیرید. وقتی نماینده ای روی خط آمد، می توانید یک مترجم زبان درخواست کنید.

## این سوابق را نگه دارید:

- ضبط مکالمات با کارفرمای خود، به ویژه اگر آسیب خود را به صورت شفاهی گزارش می کنید
- رسیدهای نقل و انتقال به و از ملاقات های پزشکی
- سوابق پرداخت مربوط به همه مشاغلی را که در زمان آسیب دیدگی کار کرده اید.
- هرگونه نامه از سوی هیات غرامت کارگران.

**احتیاط!**

مراقب باشید اگر کارفرمای شما پیشنهاد پرداخت هزینه های درمانی تان را خارج از سیستم جبران خسارت کارگران کند. اگر ظرف 2 سال از زمان جراحت خود مطالبه ای نکنید، ممکن است توانایی خود را برای دریافت جبران خسارت برای همیشه از دست بدهید.

# مرحله 3: با استفاده از فرم C-3، ادعای غرامت کارگران را ثبت کنید

برای واجد شرایط بودن جهت جبران خسارت کارگران، باید فرم C-3 را ظرف 2 سال پس از جراحت خود یا تشخیص اینکه بیماری شما مربوط به کار است، تسلیم کنید.

- پاسخ های شما در فرم C-3 اساس ادعای شما است، بنابراین مطمئن شوید که تا آنجا که ممکن است به آنها دقیق پاسخ دهید.
- وکیل یا نماینده مجاز می تواند به شما در پر کردن فرم C-3 کمک کند.
- حتماً تمام مشاغلی را که در زمان آسیب دیدگی مشغول به کار هستید ذکر کنید.

پر کردن فرم C-3 آنلاین

می توانید بصورت آنلاین در این آدرس آن را پر کنید

www.wcb.ny.gov/onlineforms/c3/C3Form.html.

یک فرم کاغذی C-3 پر کنید

می توانید فرم C-3 را دانلود کرده و آن را پر کنید. به www.wcb.ny.gov/content/main/forms/c3.pdf بروید.

شما می توانید یک نسخه کاغذی از فرم C-3 را در هر دفتر جبران خسارت کارگران دریافت کنید. دفتر بوفالو در 295 Main St. Suite 400, Buffalo, NY 14203 واقع شده است.

- برای راهنمایی در جهت تکمیل فرم C-3 خود، می توانید با وکیل مدافع کارگران آسیب دیده، به شماره 632-4996 (877) تماس بگیرید. هنگام تماس می توانید مترجم درخواست کنید).
- برای تکمیل C-3 خود می توانید با مرکز کارگری WNYCOSH تماس بگیرید. 206-3550 (716).

# مزایای غرامت کارگران

- غرامت کارگران پوشش پزشکی را برای صدمات وارده در محل کار فراهم می کند.
- همچنین شامل کاهش شنوایی و بیماری هایی که به دلیل نوع کاری که انجام می دهید، می شود.
- اگر در حین انجام کار خود کشته شوید، مزایایی برای خانواده شما فراهم می کند.
- اگر دیگر نمی توانید کار کنید یا در همان سطح دستمزد قبلی کار کنید، جایگزینی دستمزد را ارائه می دهد.

# از دست دادن شنوایی شغلی

اگر در محیطی با صدای بلند و بدون محافظت از گوش کار می کنید، ممکن است از کم شنوایی شغلی رنج ببرید.

بهتر است تا زمانی که حداقل 3 ماه از کار پر سر و صدا دور نیستید، شکایت از دست دادن شنوایی را تسلیم نکنید.

شما باید ادعای خود را ظرف 2 سال پس از ترک شغل خود یا ظرف 90 روز پس از پیشرفت کم شنوایی تسلیم کنید.

پاداش شما بر اساس شدت کم شنوایی شما تعیین می شود.

# بیماری های شغلی

گاهی شغل شما می تواند شما را بیمار کند. موادی که با آنها کار می کنید یا محیطی که در آن کار می کنید می توانند باعث بیماری هایی مانند بیماری ریوی یا مشکلات عضلانی مانند آسیب های ناشی از استرس مکرر شوند.

گاهی اوقات این مشکلات فقط با گذشت زمان ظاهر می شوند.

شما حق درمان پزشکی برای بیماریهای شغلی را دارید، درست مانند سایر آسیبها.

شما باید ظرف 2 سال از زمان پی بردن به ارتباط بیماری تان به اشتغال، ادعای بیماری شغلی کنید.

از فرم C-3 برای ارائه ادعای خود استفاده کنید.

# مزایای مرگ

گاهی کارگران به دلیل شرایط نامناسب کار کشته می شوند.

پوشش جبران خسارت کارگران شامل موارد زیر است:

- هزینه های تشییع جنازه تا$10,000 در شمال نیویورک
- 2/3 متوسط دستمزد هفتگی شما برای همسر و فرزندان باقی مانده.

برای کسب اطلاعات بیشتر به راهنمای منابع خانواده WNYCOSH در این آدرس www.wnycosh.org/family مراجعه کنید.

# جایگزینی دستمزد

- اگر بیش از 7 روز کار را به دلیل آسیب دیدگی از دست داده اید، ممکن است جبران خسارت کارگران بخشی از دستمزد از دست رفته شما را پرداخت کند.
- اگر کاملاً قادر به کار نیستید، 2/3 از متوسط حقوق هفتگی خود را دریافت خواهید کرد (بر اساس درآمد حاصل از تمام مشاغلی که هنگام زخمی شدن کار می کردید)
- اگر تا حدی از کار افتاده اید یا می توانید با برخی تغییرات کار کنید، ممکن است لازم باشد نشان دهید که کار می کنید یا به دنبال کار هستید. این پیوست بازار کار نامیده می شود.
- پزشک میزان ناتوانی شما را تعیین می کند.
- بیمه گر کارفرما ممکن است از شما بخواهد که به پزشک متخصص مستقل (IME) مراجعه کنید. در صورت نیاز به این کار، باید در یک قرار IME شرکت کنید.

# پیوست بازار کار

- اگر تا حدی از کار افتاده اید، اما پزشک شما می گوید به نحوی قادر به کار کردن هستید، باید ثابت کنید که کار می کنید یا به دنبال کار هستید تا بتوانید مزایای دستمزد جایگزین را دریافت کنید.
- این "پیوست بازار کار" نامیده می شود.

با استفاده از موارد زیر می توانید پیوست بازار کار را نشان دهید:

- مرکز شغلی وان استاپ نیویورک. 77 Goodell St, First Floor, Buffalo, NY 14203, (716) 856-5627. یا 284 Main St., Buffalo, NY 14202, (716) 851-2600.
- ACCES-VR (کمک شغلی برای افراد دارای ناتوانی های مرتبط با کار و سایر معلولیت ها)، 508 Main St., Buffalo, NY 14202, (888) 652-7062.

## بعد از طرح ادعایم چه اتفاقی می افتد؟

**ممکن است کارفرما ادعای شما را بپذیرد.**

**ممکن است کارفرمای شما به ادعای شما اعتراض کند.**

**کارفرمای شما ممکن است پیشنهاد تسویه مطالبات شما را بدهد.**

اگر کارفرمای شما ادعای شما را پذیرفت:

- بیمه گر کارفرمای شما پس از تایید متوسط دستمزد هفتگی شما، هزینه های درمانی و دستمزد از دست رفته شما را آغاز می کند.

**اگر کارفرمای شما پیشنهاد توافق در مطالبات شما را داد (بخش 32 معافیت ها):**

- توافق، یک پرداخت یکجا به جای مزایای مداوم پزشکی و دستمزد است.
- قبل از پذیرش توافقنامه، باید در مورد نیازتان به مراقبت های پزشکی بعدی با پزشکتان صحبت کنید.
- قبل از قبول توافق باید با یک وکیل یا نماینده مجاز مشورت کنید.

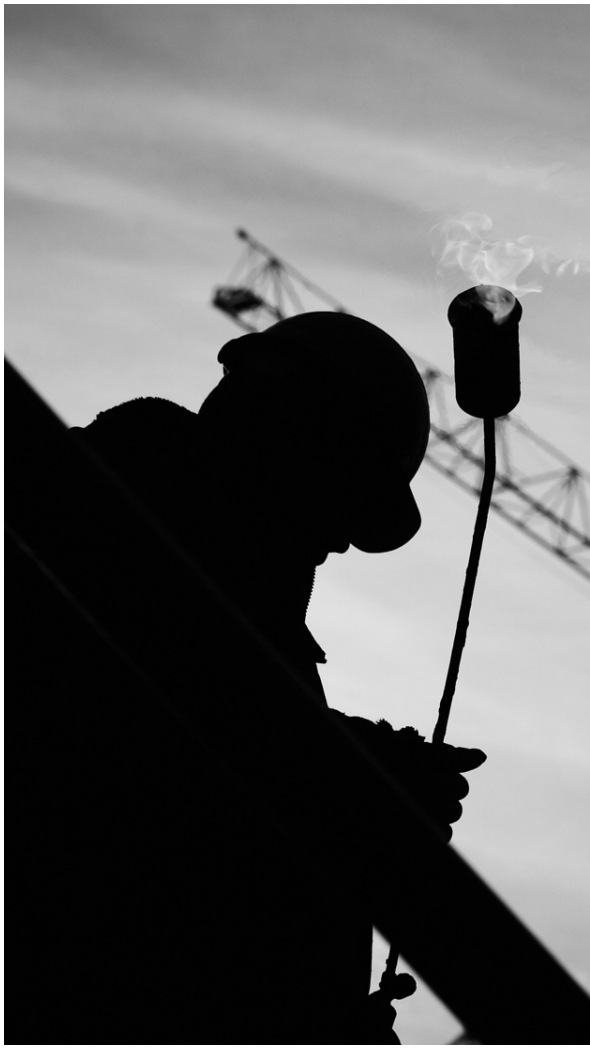
**اگر کارفرمای شما به ادعای شما اعتراض کرد:**

- قاضی قانون جبران خسارت کارگران جلسه ای را برگزار می کند و در مورد واجد شرایط بودن و میزان انعام شما در صورت واجد شرایط بودن تصمیم گیری می کند.
- شما باید در جلسه حضور داشته باشید و کلیه مدارک درخواست شده را ارائه دهید.
- اگر ادعای شما رد شود، شما حق دارید تقاضای تجدیدنظر در تصمیم کنید.
- کارفرمای شما همچنین می تواند درخواست تجدید نظر بر روی تصمیم قاضی کند.

دلایل اعتراض به دعاوی:

- کارفرمای شما ممکن است بگوید آسیب یا بیماری شما از قبل از کار با آنها بوده است.
- ممکن است کارفرمای شما بگوید شما کارمند نیستید (ممکن است بگویند شما یک پیمانکار مستقل هستید)
- کارفرمای شما ممکن است بگوید این آسیب "در حین اشتغال" رخ نداده است.

# شما حق تفسیر و ترجمه زبانی را دارید



- وقتی با هیئت غرامت کارگران تماس می گیرید، وقتی نماینده ای روی خط آمد، می توانید مترجمی درخواست کنید.
- وقتی به دنبال ارائه دهنده خدمات پزشکی مجاز هستید، می توانید پزشکانی را که مترجم زبان شما را دارند در www.wcb.ny.gov/health-care-provider-search/ جستجو کنید

# شما حق وکالت قانونی دارید

شما حق داشتن وکیل یا نماینده مجاز را دارید که به شما در این پروسه کمک کند.

شما نباید مستقیماً به وکیل یا نماینده مجاز پرداختی کنید. در صورت دریافت انعام غرامت کارگران، هزینه های وکالت از انعام شما خارج می شود.

با شماره 342-3661 (800) تماس بگیرید یا به خدمات ارجاع اتحادیه وکلای نیویورک، www.findalawyernys.org مراجعه کنید تا وکیل غرامت کارگران را در نزدیکی خود بیابید.

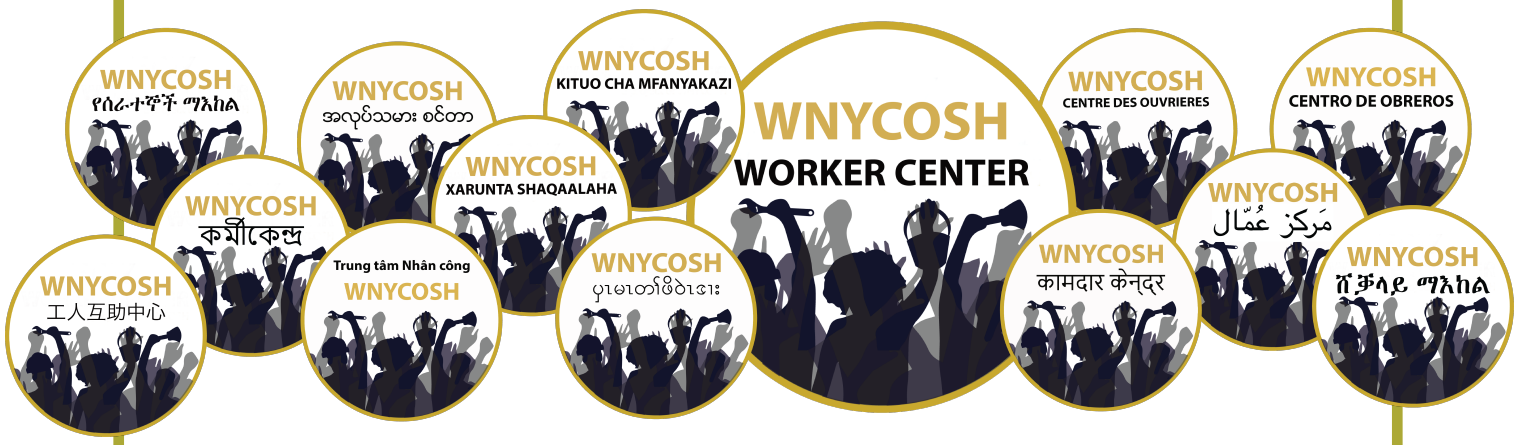
## کارفرمای شما نمی تواند شما را اخراج کند یا از شما به خاطر ادعای جبران خسارت کارگران انتقام بگیرد.

اگر در فرایند جبران خسارت کارگران مشکلی دارید، WNYCOSH می تواند به شما کمک کند.

**(716) 3550-206**

مرکز کارگری

# WNYCOSH




Main Street Suite 438 2495

Buffalo, NY 14214

(716) 3550-206

www.wnycosh.org